

---

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
16 October 2007  
RUSSIAN  
Original: English

---

**Шестая сессия**

Нью-Йорк

30 ноября - 14 декабря 2007 года

**Доклад Бюро о Конференции по обзору**

**Записка Секретариата**

Во исполнение пункта 47 постановляющей части резолюции ICC-ASP/5/Res.3 от 1 декабря 2006 года Бюро Ассамблеи государств-участников настоящим представляет Ассамблее для рассмотрения свой доклад о Конференции по обзору. Доклад отражает итоги неофициальных консультаций, проведенных Нью-Йоркской рабочей группой Бюро.

## **Доклад Бюро о Конференции по обзору**

1. В резолюции ICC-ASP/5/Res.3 от 1 декабря 2006 года содержалась просьба к Бюро Ассамблеи государств-участников Римского статута начать подготовительную работу в связи с Конференцией по обзору, в частности по вопросам, касающимся правил процедуры Конференции по обзору, и по практическим и организационным вопросам, особенно по срокам и месту проведения Конференции по обзору, и представить следующей очередной сессии Ассамблеи государств-участников доклад о ходе такой подготовки.

2. На своем заседании 30 ноября 2006 года Бюро утвердило круг ведения для двух своих рабочих групп и постановило, в частности, передать вопрос о Конференции по обзору Рабочей группе в Нью-Йорке. Кроме того, на своем заседании 1 февраля 2007 года Бюро одобрило назначение координатором по этому вопросу г-на Сабело Сивуили Макунго (Южная Африка).

3. В соответствии с решением Бюро, принятым на его заседании 31 января 2007 года, в конце марта 2007 года Секретариат представил Бюро неофициальный доклад по правилам процедуры Конференции по обзору и по практическим и организационным вопросам, особенно по срокам и месту проведения Конференции по обзору. В приложении к докладу содержался проект правил процедуры, который послужил основой для консультаций в Рабочей группе.

4. С 28 марта 2007 года Нью-йоркская рабочая группа провела пять заседаний и серию неофициальных консультаций с целью обсуждения сроков, продолжительности и места проведения Конференции, проекта правил процедуры, а также сферы охвата. Координатор Ассамблеи по вопросу о сфере охвата посол Рольф Фифе (Норвегия) принял участие в неофициальных консультациях, которые состоялись 15 июня.

5. Бюро представляет Ассамблее на рассмотрение рекомендации относительно сроков, продолжительности и места проведения Конференции по обзору, которые содержатся в приложении I, и проект правил процедуры, который стал объектом трех чтений в Рабочей группе и содержится в приложении II.

## Приложение I

### **Рекомендация 1**

Рекомендуется принять решение о сроках, продолжительности и месте проведения Конференции по обзору на шестой сессии Ассамблеи государств-участников.

### **Рекомендация 2**

Рекомендуется провести Конференцию по обзору продолжительностью от пяти до десяти дней в первом полугодии 2010 года.

## Приложение II

### Проект правил процедуры конференций по обзору

#### I. Общие положения

##### Правило 1

##### Употребление терминов

Для целей настоящих правил:

«Конференция» означает любую конференцию по обзору, созываемую в соответствии с пунктом 2 статьи 121 и статьей 123 Статута;

«Ассамблея» означает Ассамблею государств-участников;

«Бюро» означает Бюро, как оно определено в пункте 3 а) статьи 112 Статута, которое является Бюро Конференции;

«Суд» означает Международный уголовный суд;

«Государства-наблюдатели» означают государства, которые подписали Статут или Заключительный акт Римской конференции;

«Президиум» означает орган в составе Председателя и первого и второго заместителей Председателя Суда;

«Прокурор» означает Прокурора Суда;

«Секретарь» означает Секретаря Суда;

«Правила» означают Правила процедуры Конференций по обзору;

«Секретариат» означает Секретариат Ассамблеи государств-участников;

«Государства-участники» означают государства-участники Статута;

«Статут» означает Римский статут Международного уголовного суда, принятый 17 июля 1998 года Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда.

##### Правило 2

##### Применение

Настоящие правила применяются к работе Конференции, ее Бюро и вспомогательных органов.

## **II. Начало Конференции и временный перерыв в ее работе**

### **Правило 3**

#### **Дата начала и продолжительность**

Предварительная повестка дня и дата начала и продолжительность Конференции определяются решением Ассамблеи и сообщаются Секретариатом Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для целей статьи 123 Статута.

### **Правило 4**

#### **Уведомление о Конференции**

Секретариат в контакте с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обеспечивает информирование государств-участников, государств-наблюдателей и Суда о проведении Конференции по крайней мере за 120 дней до ее начала.

### **Правило 5**

#### **Временный перерыв в работе Конференции**

Конференция может на любом заседании решить временно прервать работу и возобновить свои заседания позднее.

## **III. Повестка дня**

### **Правило 6**

#### **Сообщение предварительной повестки дня**

Предварительная повестка дня Конференции сообщается Секретариатом государствам-участникам, государствам-наблюдателям, Суду и Организации Объединенных Наций с направлением, при необходимости, любой дополнительной документации не менее чем за 90 дней до открытия Конференции.

### **Правило 7**

#### **Составление предварительной повестки дня**

1. Предварительная повестка дня составляется Секретариатом.
2. Предварительная повестка дня включает, в частности:
  - a) пункты, решение о включении которых было принято на одной из предыдущих сессий Ассамблеи;
  - b) пункты, касающиеся организации Конференции;
  - c) пункты, касающиеся принятия нормативных текстов;
  - d) доклады Бюро;
  - e) любой доклад любого органа Суда о своей работе<sup>1</sup>;
  - f) любой пункт, предложенный любым государством-участником;
  - g) любой пункт, предложенный Судом.

---

<sup>1</sup> Зависит от сферы охвата Конференции по обзору и рассматриваемых пунктов.

3. Организация Объединенных Наций может предлагать пункты для рассмотрения Конференцией. В таких случаях Генеральный секретарь уведомляет об этом Председателя Бюро, препровождая любую соответствующую информацию в целях возможного включения такого пункта в предварительную повестку дня Конференции.

**Правило 8**  
**Объяснительная записка**

Любой пункт, который предлагается включить в повестку дня, сопровождается объяснительной запиской и, по мере возможности, основными документами или проектом решения.

**Правило 9**  
**Утверждение повестки дня**

Предварительная повестка дня утверждается Конференцией в возможно короткий срок после открытия Конференции.

**Правило 10**  
**Изменение и исключение пунктов**

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Конференцией простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 11**  
**Прения о включении пунктов**

Прения о включении какого-либо пункта в повестку дня ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех — против. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

## **IV. Представительство и полномочия**

**Правило 12**  
**Представительство**

1. Каждое государство-участник представлено одним представителем, которого могут сопровождать заместители и советники.
2. Каждое государство-наблюдатель может быть представлено на Конференции одним назначенным представителем, которого могут сопровождать заместители и советники.
3. Представитель может назначать заместителя или советника для выполнения своих функций.

**Правило 13**  
**Представление полномочий**

Полномочия представителей государств-участников и имена заместителей и советников представляются в Секретариат по возможности не менее чем за двадцать четыре часа после открытия Конференции. Полномочия даются главой государства или правительства или министром иностранных дел, или любым лицом, уполномоченным одним из них.

**Правило 14**  
**Комитет по проверке полномочий**

В начале Конференции назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из представителей девяти государств-участников, которые назначаются Конференцией по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей государств-участников и без задержек представляет свой доклад Конференции.

**Правило 15**  
**Временное участие в работе сессии**

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей государств-участников они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

**Правило 16**  
**Возражение против представительства**

Если высказывается возражение против представительства какого-либо государства-участника, такое возражение сразу же рассматривается Комитетом по проверке полномочий. Доклад о результатах рассмотрения без задержек представляется Конференции. Любой представитель государства-участника, против участия которого какое-либо государство-участник высказало возражение, временно заседает с такими же правами, как и другие представители, пока Конференция не примет своего решения.

**Правило 17**  
**Уведомление в отношении участия представителей государств-наблюдателей**

Имена назначенных представителей государств-наблюдателей и сопровождающих их заместителей и советников представляются в Секретариат.

**V. Бюро****Правило 18**  
**Состав и функции**

Бюро оказывает помощь Конференции в выполнении ее обязанностей.

## **VI. Председатель и заместители Председателя**

### **Правило 19**

#### **Общие полномочия Председателя**

1. Помимо осуществления полномочий, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание Конференции, руководит обсуждениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, с учетом настоящих правил, полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддержанием порядка на заседании. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Конференции ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения, прервать или закрыть заседание или прервать прения по обсуждаемому пункту.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

### **Правило 20**

#### **Права Председателя при голосовании**

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

### **Правило 21**

#### **Исполняющий обязанности Председателя**

1. Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

### **Правило 22**

#### **Смена Председателя**

Если Председатель не может выполнять свои функции, на оставшийся период работы Конференции избирается новый Председатель.

## **VII. Участие Председателя Суда, Прокурора и Секретаря**

### **Правило 23**

#### **Участие**

Председатель Суда, Прокурор и Секретарь или их представители могут участвовать, по мере необходимости, в заседаниях Конференции и Бюро в соответствии с положениями настоящих правил и выступать с устными или письменными заявлениями, а также представлять информацию по любому рассматриваемому вопросу.



## **VIII. Участие Организации Объединенных Наций**

### **Правило 24**

#### **Участие Организации Объединенных Наций**

1. Организация Объединенных Наций имеет постоянное приглашение участвовать, без права голоса, в работе Конференции.
2. При обсуждении во вспомогательных органах вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь, если он того пожелает, или его представитель может участвовать в работе таких вспомогательных органов. Генеральный секретарь или его представитель может делать заявления в устной или письменной форме в ходе работы.

### **Правило 25**

#### **Участие Генерального секретаря**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может участвовать в заседаниях Конференции и Бюро. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций участвовать в них от его имени. Он может выступать с устными или письменными заявлениями по любому вопросу, рассматриваемому Конференцией и относящемуся к деятельности Организации Объединенных Наций, и представлять при необходимости информацию.

## **IX. Секретариат**

### **Правило 26**

#### **Обязанности Секретариата**

Секретариат принимает, переводит, размножает и распространяет документы, доклады и решения Конференции, Бюро и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Конференцией; обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях; составляет, печатает и рассылает, если Конференция и Бюро принимают такое решение, отчеты о сессии; надлежащим образом хранит документы в архивах и отвечает за их сохранность; распространяет все документы Конференции и Бюро; и вообще выполняет всякую другую работу, которая может потребоваться Конференции или Бюро.

## **X. Языки**

### **Правило 27**

#### **Официальные и рабочие языки**

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, являющиеся как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, являются официальными и рабочими языками Конференции (ниже именуемыми «языки Конференции»).

**Правило 28**  
**Устный перевод**

1. Речи, произносимые на любом из официальных и рабочих языков Конференции, переводятся устно на другие языки Конференции.
2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Конференции. В этом случае представитель сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Конференции. При устном переводе на другие языки Конференции устные переводчики Секретариата могут принимать за основу устный перевод на первый такой язык.

**Правило 29**  
**Языки решений и других документов**

Все решения и другие официальные документы издаются на всех языках Конференции.

**XI. Отчеты**

**Правило 30**  
**Магнитофонная запись заседаний**

Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Конференции и Бюро и любых вспомогательных органов, если принимается такое решение.

**XII. Открытые и закрытые заседания**

**Правило 31**  
**Общие принципы**

1. Заседания Конференции проводятся открытыми, если только Ассамблея не решит, что ввиду исключительных обстоятельств заседания должны проводиться закрытыми.
2. Как общее правило, заседания Бюро и вспомогательных органов с ограниченным членским составом проводятся закрытыми, если только соответствующий орган не примет иного решения.
3. Заседания вспомогательных органов с открытым членским составом проводятся открытыми, если только соответствующий орган не примет иного решения.
4. Решения Ассамблеи и Бюро, принятые на закрытом заседании, оглашаются на следующем открытом заседании. После окончания закрытого заседания Бюро или какого-либо вспомогательного органа Председатель или председательствующий через Секретариат может опубликовать коммюнике.

### **XIII. Минута молчания, посвященная молитве**

#### **Правило 32**

##### **Приглашение к молитве или размышлению**

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания Председатель предлагает представителям соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

### **XIV. Порядок ведения заседаний**

#### **Правило 33**

##### **Кворум**

1. Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует по крайней мере одна треть государств-участников, принимающих участие в работе Конференции.
2. Присутствие абсолютного большинства государств-участников составляет кворум для голосования по вопросам сущности.

#### **Правило 34**

##### **Выступления**

Никто из представителей не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

#### **Правило 35**

##### **Внеочередные выступления**

Председателю какого-либо вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот орган.

#### **Правило 36**

##### **Заявления Председателя Суда, Прокурора и Секретаря**

Председатель Суда, Прокурор и Секретарь или их представители могут выступать как с письменными, так и с устными заявлениями на Конференции или в Бюро по любому рассматриваемому ими вопросу.

#### **Правило 37**

##### **Заявления Секретариата**

Глава Секретариата или назначенный им в качестве своего представителя один из сотрудников Секретариата может выступать как с устными, так и с письменными заявлениями на Конференции по любому рассматриваемому ею вопросу.

**Правило 38**  
**Выступления по порядку ведения заседания**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель государства-участника может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

**Правило 39**  
**Регламент выступлений**

Конференция может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя государств-участников могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два — против него. Если прения были ограничены и представитель превышает предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

**Правило 40**  
**Прекращение записи ораторов и право на ответ**

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому представителю, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

**Правило 41**  
**Перерыв в прениях**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя государств-участников могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

**Правило 42**  
**Прекращение прений**

Представитель государства-участника может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум представителям государств-участников, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Конференция одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

**Правило 43**  
**Перерыв или закрытие заседания**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель государства-участника может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такое предложение не обсуждается, а немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

**Правило 44**  
**Порядок рассмотрения предложений процедурного характера**

С учетом правила 37 указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, находящимися на рассмотрении заседания, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

**Правило 45**  
**Предложения и поправки**

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме в Секретариат, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на каком бы то ни было заседании, если оно не было сообщено всем делегациям на всех языках Конференции не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если даже такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

**Правило 46**  
**Решения по вопросу о компетенции**

С учетом правила 44 любое процедурное предложение государства-участника, требующее решения вопроса о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по последнему.

**Правило 47**  
**Снятие предложений**

Представитель, внесший предложение, может снять его в любое время до того, как по нему началось голосование, при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено представителем любого государства-участника.

**Правило 48**  
**Повторное рассмотрение предложений**

После того, как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же Конференции иначе, как по соответствующему решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется лишь двум представителям государств-участников, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

**XV. Поправки к Статуту**

**Правило 49**  
**Рассмотрение и принятие поправок к Статуту**

1. Конференция может рассматривать только поправки к Статуту, представленные в соответствии со статьями 121 и 122 Статута.
2. Поправки к Статуту, предложенные согласно пункту 1 статьи 121 и пункту 1 статьи 122 Статута, по которым не может быть достигнут консенсус, принимаются Конференцией большинством в две трети голосов государств-участников.

**XVI. Принятие решений**

**Правило 50**  
**Право голоса**

С учетом пункта 8 статьи 112 Статута каждое государство-участник имеет один голос.

**Правило 51**  
**Консенсус**

Предпринимаются все усилия для достижения решений на Конференции и в Бюро на основе консенсуса. При невозможности достижения консенсуса решения ставятся на голосование.

**Правило 52**  
**Рассмотрение финансовых последствий**

До принятия Конференцией решения, имеющего финансовые последствия, она получает от Секретариата или от Секретаря, в зависимости от предмета, и рассматривает доклад о таких последствиях в отношении решений, имеющих финансовые или административные последствия для Суда.

**Правило 53**  
**Решения по вопросам существа**

С учетом правила 51 и если в Статуте и, соответственно, в настоящих правилах не предусмотрено иное, решения по вопросам существа должны утверждаться большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 54**  
**Решения по вопросам процедуры**

1. С учетом правила 51 и если в Статуте и, соответственно, в настоящих правилах не предусмотрено иное, решения по вопросам процедуры принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

2. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель выносит постановление по этому вопросу. Протест против такого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 55**  
**Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа**

Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа, и по отдельным частям таких предложений, когда по ним проводится раздельное голосование, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

**Правило 56**  
**Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники»**

Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» относится к государствам-участникам, присутствующим и голосующим «за» или «против». Государства-участники, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

**Правило 57**  
**Формы голосования**

1. При отсутствии механических или электронных средств голосования на Конференции проводится поднятием рук или вставанием, однако представитель любого государства-участника может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий государств-участников, начиная с государства-участника, определяемого Председателем по жребию. При любом поименном голосовании объявляется название каждого государства-участника, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчеты в английском алфавитном порядке названий государств-участников.

2. Если Конференция проводит голосование с помощью механического или электронного оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании. Каждый представитель

государства-участника может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет о заседании. Если проводится голосование, заносимое в отчет о заседании, Конференция, если только представитель какого-либо государства-участника не обратится с просьбой об обратном, не прибегает к порядку поименного вызова государств-участников; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет в том же порядке, что и при поименном голосовании.

### **Правило 58**

#### **Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того, как Председатель объявил о начале голосования, ни один из представителей государств-участников не может прерывать голосования, за исключением того, что представители государств-участников могут прервать его, выступая по порядку ведения заседания в связи с фактическим проведением данного голосования.

### **Правило 59**

#### **Разъяснение мотивов голосования**

Представители государств-участников могут выступать с краткими заявлениями, касающимися только мотивов голосования, до начала или после завершения голосования. Представитель государства-участника, являющегося автором процедурного или иного предложения, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением случаев, когда в него была внесена поправка. Председатель может ограничить время, отводимое для таких разъяснений.

### **Правило 60**

#### **Раздельное голосование по предложениям и поправкам**

Каждый представитель государства-участника может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

### **Правило 61**

#### **Порядок голосования по поправкам**

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет, исключает или изменяет часть этого предложения.



**Правило 62**  
**Порядок голосования по предложениям**

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Конференция, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Конференция после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.

**Правило 63**  
**Разделение голосов поровну**

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

**Правило 64**  
**Выборы должностных лиц Конференции**

Все выборы должностных лиц Конференции проводятся тайным голосованием, если только, при отсутствии каких-либо возражений, Конференция не примет решение продолжить работу без проведения голосования по согласованному кандидату или списку кандидатов.

**Правило 65**  
**Ограниченное баллотирование на одну избираемую должность**

Если необходимо избрать только одно лицо или одно государство-участник и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любое государство-участник, имеющее право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводится три следующих неограниченных голосований и т.д. до тех пор, пока какое-либо лицо или государство-участник не будет избрано.

**Правило 66**  
**Ограниченное баллотирование на две или более избираемые должности**

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или государств-участников, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любое государство-участник, имеющее право быть избранным. Если три таких неограниченных голосований не дают требуемых результатов, следующие три

голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводится три следующих неограниченных голосования и т.д. до тех пор, пока все места не будут заполнены.

## **XVII. Вспомогательные органы**

### **Правило 67**

#### **Учреждение вспомогательных органов**

Конференция может учреждать такие вспомогательные органы, которые могут оказаться необходимыми.

### **Правило 68**

#### **Правила процедуры вспомогательных органов**

Если Конференция не примет иного решения, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, за исключением того, что:

- a) председатель вспомогательного органа может участвовать в голосовании;
- b) для принятия любого решения каким бы то ни было вспомогательным органом требуется присутствие представителей большинства его членов.

## **XVIII. Участие наблюдателей и других участников**

### **Правило 69**

#### **Наблюдатели**

1. Представители, назначенные образованиями, межправительственными организациями и другими субъектами, получившими от Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций согласно ее соответствующим резолюциям постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в ее сессиях и ее работе, имеют право участвовать в качестве наблюдателей, без права голоса, в работе Конференции.

2. Представители, назначенные региональными межправительственными организациями или другими международными органами, приглашенными на Римскую конференцию, аккредитованными при Постоянной комиссии для Международного уголовного суда или приглашенными Ассамблеей, могут участвовать в качестве наблюдателей, без права голоса, в работе Конференции.

3. Представители, о которых говорится в пунктах 1 и 2 выше, могут также участвовать в работе вспомогательных органов на условиях, предусмотренных правилом 31 настоящих правил процедуры.

**Правило 70**  
**Другие участники**

Неправительственные организации, приглашенные на Римскую конференцию, зарегистрированные при Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда или имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к работе Суда, и другие неправительственные организации, приглашенные Ассамблеей, могут через своих назначенных представителей:

- a) присутствовать на заседаниях Конференции и на заседаниях ее вспомогательных органов на условиях, предусмотренных правилом 31 настоящих правил процедуры;
- b) получать экземпляры официальных документов;
- c) по приглашению Председателя и при условии одобрения Ассамблеей делать через ограниченное число представителей устные заявления по вопросам, относящимся к сфере их деятельности, на заседаниях при открытии и закрытии Конференции;
- d) делать через ограниченное число представителей устные заявления по вопросам, относящимся к сфере их деятельности, на первом и заключительном заседаниях вспомогательных органов, если соответствующий вспомогательный орган считает это целесообразным.

**Правило 71**  
**Государства, не имеющие статуса наблюдателя**

В начале каждой сессии Конференции Председатель может, при условии одобрения Конференцией, предложить тому или иному государству, не являющемуся участником и не имеющему статуса наблюдателя, назначить представителя для участия в работе Конференции. Конференция может разрешить назначенному таким образом представителю выступить с заявлением.

**Правило 72**  
**Письменные заявления**

Письменные заявления, представляемые назначенными представителями, о которых говорится в правилах 69, 70 и 71, направляются Секретариатом представителям государств-участников и государств-наблюдателей в таком количестве, в каком и на том языке или тех языках, на каких они были переданы в Секретариат, при условии, что заявление, представляемое от имени какой-либо неправительственной организации, имеет отношение к работе Конференции и касается вопроса, по которому эта организация обладает специальной компетенцией. Письменные заявления не делаются за счет Конференции и в качестве официальных документов не издаются.

## **XIX. Поправки**

### **Правило 73**

#### **Порядок внесения поправок**

Настоящие правила могут быть изменены решением Конференции, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, после того, как Бюро сообщит о предлагаемой поправке.

--- 0 ---